

Data di pubblicazione: 15 settembre 2015

Descrizione: **CIES Onlus e Synergasia Onlus**, le cooperative che gestiscono insieme il servizio di interpretariato e mediazione per le **Commissioni Territoriali** dedicate ai richiedenti asilo su tutto il territorio nazionale, **ricercano interpreti e mediatori di varie lingue per possibili collaborazioni nell'ambito del "Servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto delle Commissioni Territoriali per il riconoscimento della protezione internazionale e della Commissione Nazionale per il diritto d'asilo"**.

I/le candidate dovranno possedere i seguenti requisiti specifici:

- **Buon livello di conoscenza della lingua italiana**, preferibilmente attestata;
- **Ottima conoscenza, orale e scritta, della lingua indicata**;
- Essere in possesso di **documenti di soggiorno in corso di validità**, se cittadini stranieri.

Nella valutazione del curriculum rappresenteranno requisiti preferenziali:

- Esperienze professionali e/o formative nel settore della traduzione e dell'interpretariato;
- Conoscenza lingue veicolari (Inglese e Francese).

Nello specifico, lingue e dialetti sempre ricercati sono:

- **Amarico - ETIOPIA**
- **Albanese**
- **Arabo**
- **Ashanti /Twi - GHANA**
- **Bambarà - MALI**
- **Curdo badini - IRAQ**
- **Curdo zaza - TURCHIA**
- **Dari - AFGHANISTAN**
- **Francese / Djoula - COSTA D'AVORIO**
- **Esa / Ishan - NIGERIA**
- **Farsi - IRAN**
- **Fulani /Fula / Pulaar / Peulh – GAMBIA, GUINEA, GUINEA BISSAU, MAURITANIA, MALI, SENEGAL**
- **Hausa - NIGERIA**
- **Inglese/Igbo - NIGERIA**
- **Kassonké - SENEGAL**
- **Malinké – MALI GAMBIA**
- **Mandingo – GAMBIA, SENEGAL, MALI, GUINEA, COSTA D'AVORIO**
- **Oromo - ETIOPIA**
- **Pashto - AFGHANISTAN**
- **Sarakolè/Soninkè - MALI, GAMBIA, GUINEA BISSAU, MAURITANIA, SENEGAL**
- **Somalo**
- **Tibetano - TIBET**

- **Tigrino - ERITREA**
- **Twi – GHANA**
- **Urdu / Punjabi / Pahari / Kashmiri - PAKISTAN**
- **Wolof - SENEGAL**

In questo periodo si ha particolare **bisogno di mediatori che siano disponibili a spostarsi sul territorio del centro Italia, e cioè specificamente per le Commissioni Territoriali di Firenze e Perugia.**

L'associazione offre **contratti per Prestazione d'opera occasionale a chiamata** e prevede una **retribuzione di 12,5 € lorde l'ora** (che corrispondono a circa 10 € nette), solute entro 60 gg dalla prestazione professionale erogata;

**gli spostamenti via treno a/r sono totalmente a carico dell'Associazione + rimborso spese del pranzo in giornata fino a 5 €.**

In casi estremamente emergenziali potrebbe essere loro richiesto di muoversi anche verso altre città del Nord (le CT di Brescia e Verona presentano particolarmente richiesta, per esempio), prevedendo ovviamente lo spostamento e ove necessario il **pernottamento/i presso una struttura alberghiera a carico dell'associazione + rimborso spese della cena fino a 15 € e pranzo ancora a 5 €** (ad avvenuta presentazione delle relative ricevute di pagamento).

Per candidarsi inviare CV aggiornato al seguente indirizzo [commissioniterritoriali@gmail.com](mailto:commissioniterritoriali@gmail.com) all'attenzione di Eleonora Del Baglivo o Ombretta Scattoni.

Una volta fornita la disponibilità e inviato il CV, la/il candidata/o sarà inserita/o in un database e contattato/a anche settimanalmente per telefono a seconda della necessità territoriale delle CT.

***Segreteria Organizzativa e Coordinamento Commissioni Territoriali per il Riconoscimento della Protezione Internazionale***

***CIES – Centro Informazione e Educazione allo Sviluppo/ SYNERGASIA Onlus***

***Via Merulana n°198, 00185 Roma***

***Tel. +39 06 77264643***

***Fax +39 06 77264667***

***E mail [commissioniterritoriali@gmail.com](mailto:commissioniterritoriali@gmail.com)***

Fonte: contatto Unistrapg